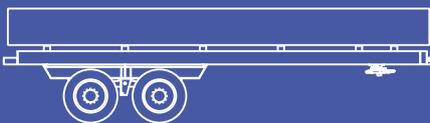
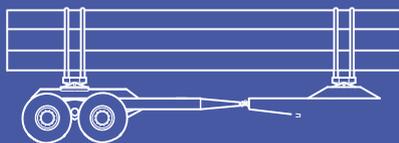
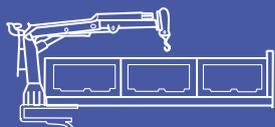
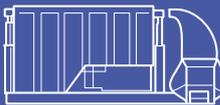
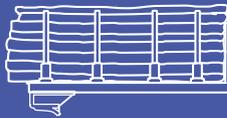
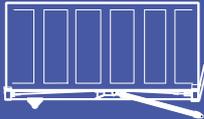
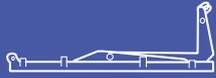


DÚMPERES ARTICULADOS VOLVO  
**SOLUCIONES  
DE TRANSPORTE**



**MORE CARE. BUILT IN.**



# TECNOLOGÍA DE PROBADA EFICACIA - SOLUCIONES INNOVADORAS.

Volvo fue la empresa que creó el concepto del dúmper articulado en 1960 y, desde entonces, hemos liderado el desarrollo. El sistema único de articulación central y enganche oscilante permite que la unidad tractora y el remolque se muevan de forma independiente. Esta genial solución constituye la base del éxito del dúmper articulado en ambientes muy exigentes y es el factor más importante en diferentes tareas de transporte de material que deben cumplir normas muy estrictas. Por eso son cada vez más los clientes que optan por los dúmperes articulados Volvo en una gran variedad de aplicaciones en las que son factores decisivos la maniobrabilidad, la flexibilidad y la capacidad en condiciones difíciles.

## **Diseñado para ofrecer rentabilidad a largo plazo y satisfacción laboral**

Un dúmper articulado Volvo avanza con suavidad y seguridad en condiciones de terreno accidentado, incluso cuando está plenamente cargado. Y donde hay carreteras, puede aumentar la velocidad. En general, esto lleva a la máxima rentabilidad posible.

El dúmper articulado ofrece además una cabina de categoría mundial denominada Volvo Care Cab y una cadena cinemática diseñada y fabricada por Volvo que

combina el cumplimiento de rigurosas normas medioambientales con máxima potencia y tracción. Estas características constituyen la base para ofrecer soluciones de transporte modernas y eficaces tanto hoy en día como en el futuro.

Póngase en contacto con el distribuidor de Volvo Construction Equipment para obtener más información sobre diferentes soluciones de transporte basadas en el probado concepto del dúmper articulado de Volvo.





# ENFRENTARSE A NUEVOS DESAFÍOS.

A la hora de la verdad, lo que cuenta es la rentabilidad: la capacidad de transportar grandes volúmenes de una manera suave y eficaz al menor costo posible. Los dúmperes articulados Volvo constituyen la solución evidente cuando las exigencias son muy grandes, cuando se requiere un gran nivel de accesibilidad y la tarea debe efectuarse en un clima y un terreno difíciles. Gracias a sus inmejorables características, el dúmper articulado se ha convertido en una flexible máquina de uso general que establece los estándares de otras soluciones de transporte.

## De confianza en muchas aplicaciones

Con los años, el concepto de dúmper articulado ha demostrado ser perfecto para diferentes tipos de movimiento de tierra en grandes proyectos de obras públicas, como la construcción de carreteras y presas. Sin embargo, el dúmper articulado constituye también la solución ideal en muchas otras aplicaciones como transportes en canteras de grava y arena, en canteras de piedra y en minas, por sólo mencionar algunos ejemplos.

El elemento en común de estas obras es que con frecuencia tienen puestos de carga y vertido difíciles, que se transportan grandes volúmenes en zonas que a menudo no tienen carreteras y que se requiere al mismo tiempo que los vehículos tengan la capacidad de mantener grandes velocidades pese a la falta de vías de transporte.

La caja es la aplicación tradicional de un dúmper articulado. Sin embargo, con el paso de los años hemos desarrollado nuevas y eficaces soluciones de transporte.

## Una sola plataforma que ofrece muchas soluciones

Hoy en día, el dúmper articulado Volvo es una plataforma para una gran variedad de aplicaciones. La base es nuestro concepto de transporte compuesto por una unidad tractora y un remolque de dos o cuatro ruedas. La caja puede sustituirse por muchas adaptaciones para satisfacer diferentes necesidades.

Se obtienen así eficaces soluciones adecuadas, por ejemplo, para tratamiento de residuos, transporte industrial, explotación forestal y transporte de contenedores. Todas estas variantes conservan sin embargo las ventajas del concepto estándar: rendimiento, fiabilidad, economía de operación, así como un auténtico servicio de asistencia técnica y un rápido suministro de piezas de repuesto.





# DOS EJEMPLOS DE APLICACIONES SATISFACTORIAS.

## Una solución de transporte completa

En una moderna planta de reciclaje situada a las afueras de Hamburgo (Alemania), los residuos se clasifican y se convierten en abono mediante la aplicación de una avanzada tecnología de compostaje y el uso de dúmperes articulados como elemento natural de las actividades.

El compostaje se divide en varias etapas para acelerar el proceso. Los residuos se desplazan en contenedores y para este trabajo, los dúmperes constituyen la solución perfecta gracias a su articulación central y excelente maniobrabilidad.

Con el paso del tiempo, los dúmperes de la series C y D han acumulado más de 20 000 horas de funcionamiento. Por medio del distribuidor local de Volvo, han encargado una nueva A25E provista de un gancho tipo "hook lift" de un experimentado carrocerero local. Como los carroceros tienen acceso directo a los dibujos y las especificaciones de Volvo, éstos ofrecen soluciones eficaces y fiables.

Este sistema proporciona varias ventajas al cliente: una solución de transporte integral basada en el probado concepto del dúmper articulado de Volvo, así como un servicio local de asistencia y mantenimiento de nuestros distribuidores Volvo y colaboradores comerciales.

## Flexible máquina de uso general

En una planta de fundición de cobre situada en Pori (Finlandia), utilizan una Volvo A30E provista de un sistema "hook lift" como una flexible máquina de uso general. El dúmper articulado maneja contenedores con materiales de construcción, residuos y mucho, mucho más. Su principal función es sin embargo transportar escoria dentro del recinto de la fábrica.

La escoria se carga en cajas basculantes en espacios apretados entre las diversas plantas de procesamiento, donde la maniobrabilidad del dúmper articulado hace que el trabajo sea rápido y eficaz. Después, la escoria se transporta unos dos kilómetros antes de vertirse definitivamente.





# UN COLABORADOR DE CONFIANZA.

## Excelente puesto de trabajo

- La amplia y cómoda cabina con el asiento del operador colocado en el centro contribuye a mantener alta la productividad durante todo el turno de trabajo.
- Mandos distribuidos de manera ergonómica, aire acondicionado, asiento de suspensión neumática con volante inclinable y telescópico, visión granangular hacia adelante para reducir el cansancio del operador y aumentar la seguridad.

## Sistema de refrigeración de gran capacidad

- Para ahorrar energía y combustible, el ventilador hidráulico de montaje lateral y velocidad variable sólo consume potencia cuando es necesario.

## Plataforma de servicio delantera abatible

- El agrupamiento en un mismo lugar de los filtros de motor y los puntos de vaciado de montaje remoto reduce el tiempo de mantenimiento. El sistema Contronic supervisa electrónicamente los niveles de líquidos y los sistemas para facilitar los trabajos de mantenimiento y localización de averías.

## Dirección hidromecánica y autocompensante exclusiva de Volvo

- Dirección potente y precisa para conducir de manera segura y aumentar la productividad.

## Caja de reenvío de diseño especial

- La probada caja de reenvío permite una excelente altura libre sobre el suelo y proporciona estabilidad y bajas pérdidas internas de potencia.

## Sistema hidráulico ultramoderno

- Las bombas de pistones de caudal variable sólo consumen potencia cuando es necesario.
- Hidráulica de trabajo disponible para carrozados específicos.



## Cinco modos de tracción, incluido el exclusivo 6x4

- El sistema de cinco combinaciones de tracción de fácil uso para cualquier situación de conducción, reduce el consumo de combustible y el desgaste de la transmisión y los neumáticos y aumenta la movilidad de la máquina en terreno desigual.
- El control automático de la tracción (ATC) simplifica la conducción, prolonga la duración de los neumáticos y reduce el consumo de combustible.



#### **Prolongación atornillada del bastidor trasero**

- La prolongación del bastidor trasero proporciona flexibilidad para utilizar versiones de contenedor y Hook-Lift de mayor longitud. Disponible en dos longitudes: 1,2 m para una distancia entre ruedas de 5400 mm y 1,7 m para una distancia entre ruedas de 5900 mm. El sistema atornillable permite convertir la máquina en un dúmper articulado estándar cuando es necesario (disponible para los modelos A25E-A30E).

#### **Suspensión que no necesita mantenimiento**

- La viga del bogie montada en dos soportes permite un amplio desplazamiento de las ruedas y reduce las tensiones sufridas por el bastidor. La baja altura del punto de giro aumenta la estabilidad.
- Todos los ejes tienen ruedas que giran de manera independiente mediante un sistema de anclaje de 3 puntos.



#### **Cadena cinemática Volvo**

- Componentes Volvo debidamente armonizados y desarrollados específicamente para aplicaciones de dúmperes articulados. Bajas pérdidas de potencia y larga vida de servicio.
- La transmisión ofrece cambios de marcha suaves y gran potencia en todo momento (6 velocidades: A25E y A30E, 9 velocidades: A35E y A40E).

#### **Neumáticos grandes y amplios**

- Baja presión sobre el suelo.
- Buena movilidad y confort sobre terreno desigual.

#### **Frenos y retardadores**

- Frenos y retardadores eficaces y de fácil uso en diversas combinaciones.

# NUEVE MANERAS PARA MEJORAR LA CAPACIDAD DE LA MÁQUINA.



## Selección de equipos opcionales Volvo

### Alumbrado de trabajo adicional

Luces de trabajo montadas en el techo y en el guardabarros.

### Sistema hidráulico adaptable

Además del sistema hidráulico estándar, puede instalarse un sistema auxiliar de centro abierto o cerrado para equipos externos.

### Sistema de retrovisión

El sistema de cámara retrovisora reduce los ángulos muertos y mejora la seguridad de la obra y la comodidad del operador en maniobras de marcha atrás.

### Prefiltro de aire del motor

Prefiltro de aire del motor de tipo ciclónico para utilizarse en condiciones de mucho polvo. Prolonga la vida útil del filtro de aire y mantiene constante el rendimiento del motor.

### Sistema antirrobo

Un código de cuatro cifras introducidas con el teclado del sistema Contronic protege la máquina contra un uso no autorizado.

### Control del régimen a ralentí del motor

Regula el régimen a ralentí del motor con un interruptor en el panel de instrumentos. Útil sistema hidráulico auxiliar. El régimen a ralentí se ajusta con Contronic.

### Limpiacristales y lavacristales traseros

Mantiene limpia la luneta trasera.

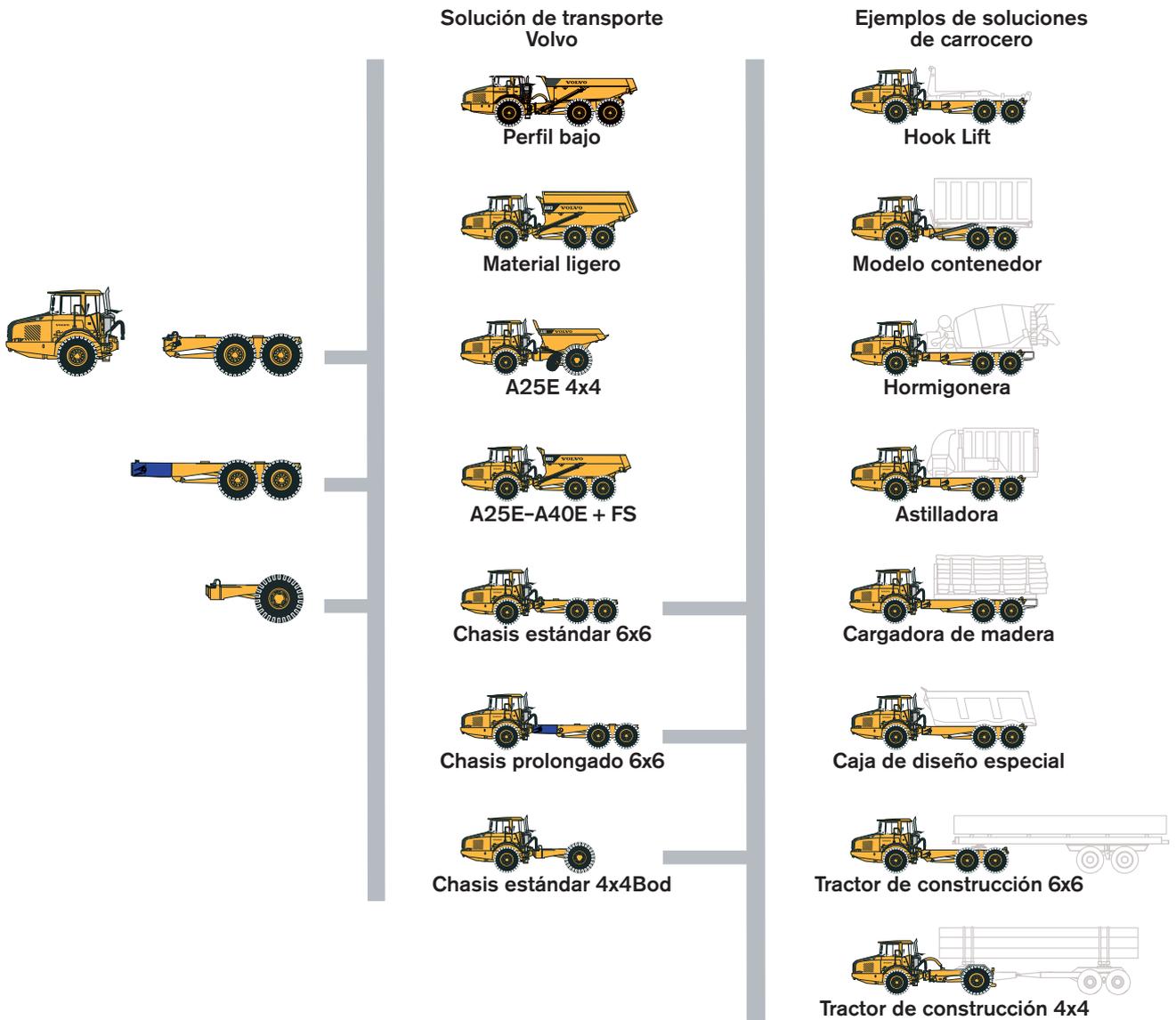
### Prolongación del bastidor trasero

Prolongación atornillada del bastidor trasero para permitir versiones de contenedor y Hook-Lift de mayor longitud.

### Sistema telemático CareTrack

Supervisión a distancia de la posición, el uso y el rendimiento de la máquina. Envío de códigos de error, alarmas y avisos de servicio. Funciones de posición en el mapa, barrera geográfica y barrera horaria.

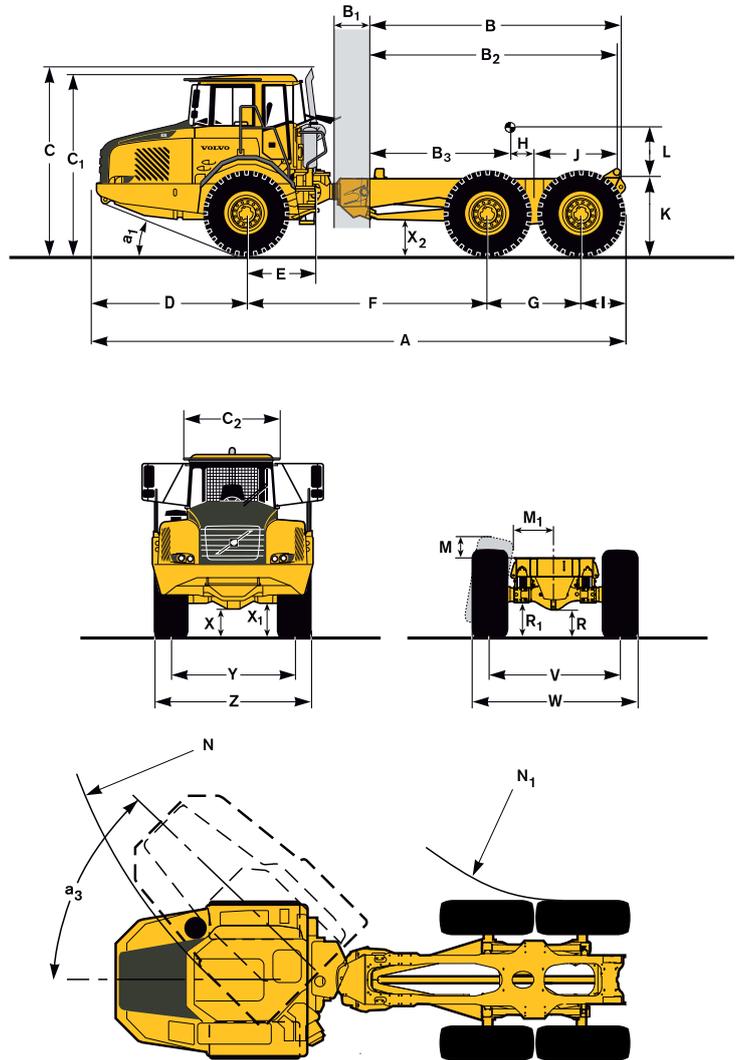
# FLEXIBLES SOLUCIONES VOLVO PARA SATISFACER CUALQUIER NECESIDAD.



# ESPECIFICACIONES

Elemento	Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")		Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")		Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")	
	A25E 6x6		A25E 6x6		A25E 6x6		A25E 6x6		A25E 6x6		A25E 6x6	
	De serie Chasis				HC54				HC59			
A	9410	30' 10"	10620	34' 10"	11120	36' 6"						
B	4520	14' 10"	5720	18' 9"	6220	20' 5"						
B <sub>1</sub>	500	1' 8"	500	1' 8"	500	1' 8"						
B <sub>2</sub>	4420	14' 6"	5620	18' 5"	6120	20' 1"						
B <sub>3</sub>	2554	8' 5"	3692	12' 1"	4169	13' 8"						
C	3428	11' 3"	3428	11' 3"	3428	11' 3"						
C <sub>1</sub>	3318	10' 11"	3318	10' 11"	3318	10' 11"						
C <sub>2</sub>	1768	5' 10"	1768	5' 10"	1768	5' 10"						
D	2764	9' 1"	2764	9' 1"	2764	9' 1"						
E	1210	4' 0"	1210	4' 0"	1210	4' 0"						
F	4175	13' 8"	5375	17' 8"	5875	19' 3"						
G	1670	5' 6"	1670	5' 6"	1670	5' 6"						
H	422	1' 5"	484	1' 7"	507	1' 8"						
I	608	2' 0"	608	2' 0"	608	2' 0"						
J	1444	4' 9"	1444	4' 9"	1444	4' 9"						
K	1400	4' 7"	1400	4' 7"	1400	4' 7"						
L	940	3' 1"	940	3' 1"	940	3' 1"						
M	365	1' 2"	365	1' 2"	365	1' 2"						
M <sub>1</sub>	720	2' 4"	720	2' 4"	720	2' 4"						
N	8105	26' 7"	9670	31' 9"	10360	34' 0"						
N <sub>1</sub>	4079	13' 5"	5270	17' 3"	5770	18' 11"						
R	512	1' 8"	512	1' 8"	512	1' 8"						
R <sub>1</sub>	634	2' 1"	634	2' 1"	634	2' 1"						
V	2258	7' 5"	2258	7' 5"	2258	7' 5"						
W	2859	9' 5"	2859	9' 5"	2859	9' 5"						
X	456	1' 6"	456	1' 6"	456	1' 6"						
X <sub>1</sub>	581	1' 11"	581	1' 11"	581	1' 11"						
X <sub>2</sub>	659	2' 2"	659	2' 2"	659	2' 2"						
Y	2258	7' 5"	2258	7' 5"	2258	7' 5"						
Z	2859	9' 5"	2859	9' 5"	2859	9' 5"						
a <sub>1</sub>	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°						
a <sub>3</sub>	45°	45°	45°	45°	45°	45°						

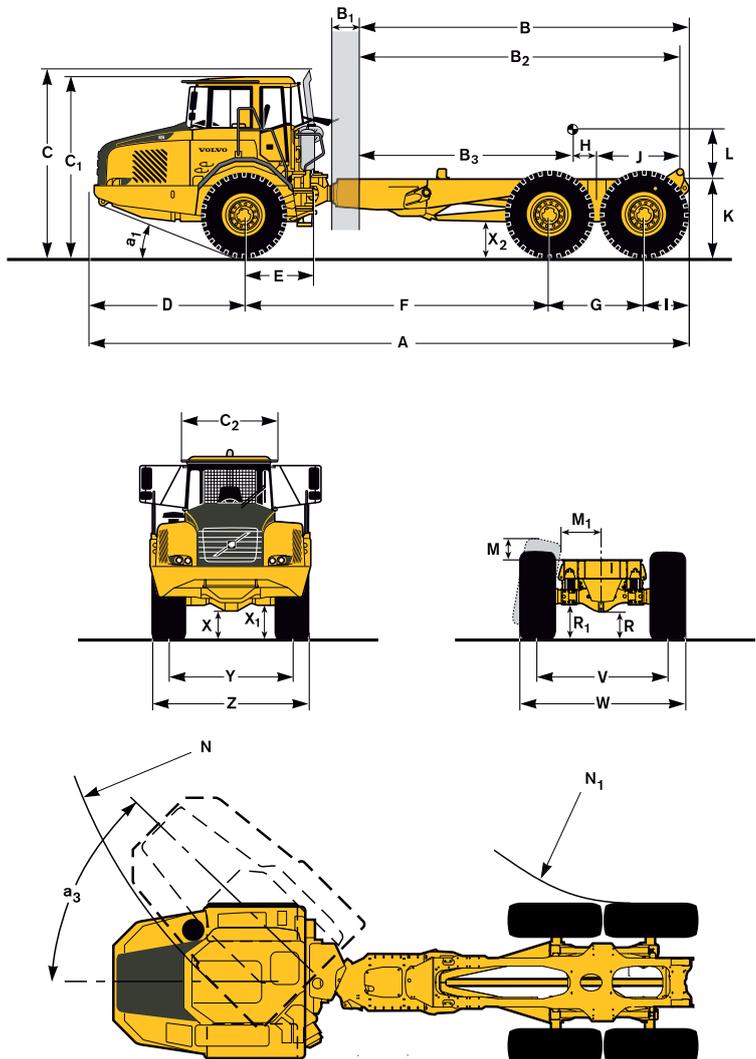
A25E con neumáticos 23.5R25



	A25E 6x6		A25E 6x6		A25E 6x6	
	De serie Chasis		HC54		HC59	
Peso del chasis (excepto carrozado)						
Delante	11 798 kg	26 010 lb	12 020 kg	26 500 lb	12 096 kg	26 667 lb
Detrás	5 985 kg	13 931 lb	6 319 kg	13 931 lb	6 412 kg	14 136 lb
Total	17 783 kg	18 339 lb	18 339 kg	40 431 lb	18 508 kg	40 803 lb
Carga útil incluido Carrozado	27 777 kg	61 238 lb	27 221 kg	600 012 lb	27 052 kg	59 639 lb
Peso total (incluido carrozado y carga útil)						
Delante		14 140 kg			31 173 lb	
Detrás		34 120 kg			69 269 lb	
Total		45 560 kg			100 442 lb	

Elemento	Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")		Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")		Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")	
	A30E 6x6		A30E 6x6		A30E 6x6		A30E 6x6		A30E 6x6		A30E 6x6	
	De serie Chasis				HC54				HC59			
A	9410	30' 10"	10620	34' 10"	11120	36' 6"						
B	4520	14' 10"	5720	18' 9"	6220	20' 5"						
B <sub>1</sub>	500	1' 8"	500	1' 8"	500	1' 8"						
B <sub>2</sub>	4420	14' 6"	5620	18' 5"	6120	20' 1"						
B <sub>3</sub>	2517	8' 3"	3713	12' 2"	4105	13' 6"						
C	3428	11' 3"	3428	11' 3"	3428	11' 3"						
C <sub>1</sub>	3318	10' 11"	3318	10' 11"	3318	10' 11"						
C <sub>2</sub>	1768	5' 10"	1768	5' 10"	1768	5' 10"						
D	2764	9' 1"	2764	9' 1"	2764	9' 1"						
E	1210	4' 0"	1210	4' 0"	1210	4' 0"						
F	4175	13' 8"	5375	17' 8"	5875	19' 3"						
G	1670	5' 6"	1670	5' 6"	1670	5' 6"						
H	459	1' 6"	539	1' 9"	571	1' 10"						
I	608	2' 0"	608	2' 0"	608	2' 0"						
J	1444	4' 9"	1444	4' 9"	1444	4' 9"						
K	1400	4' 7"	1400	4' 7"	1400	4' 7"						
L	1005	3' 4"	1005	3' 4"	1005	3' 4"						
M	380	1' 3"	380	1' 3"	380	1' 3"						
M <sub>1</sub>	615	2' 0"	615	2' 0"	615	2' 0"						
N	8105	26' 7"	9711	31' 10"	10401	34' 1"						
N <sub>1</sub>	4037	13' 3"	5229	17' 2"	5729	18' 10"						
R	513	1' 8"	513	1' 8"	513	1' 8"						
R <sub>1</sub>	635	2' 1"	635	2' 1"	635	2' 1"						
V	2216	7' 3"	2216	7' 3"	2216	7' 3"						
W	2941	9' 8"	2941	9' 8"	2941	9' 8"						
X	456	1' 6"	456	1' 6"	456	1' 6"						
X <sub>1</sub>	582	1' 11"	582	1' 11"	582	1' 11"						
X <sub>2</sub>	659	2' 2"	659	2' 2"	659	2' 2"						
Y	2216	7' 3"	2216	7' 3"	2216	7' 3"						
Z	2941	9' 8"	2941	9' 8"	2941	9' 8"						
a <sub>1</sub>	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°						
a <sub>3</sub>	45°	45°	45°	45°	45°	45°						

A30E con neumáticos 750/65R25

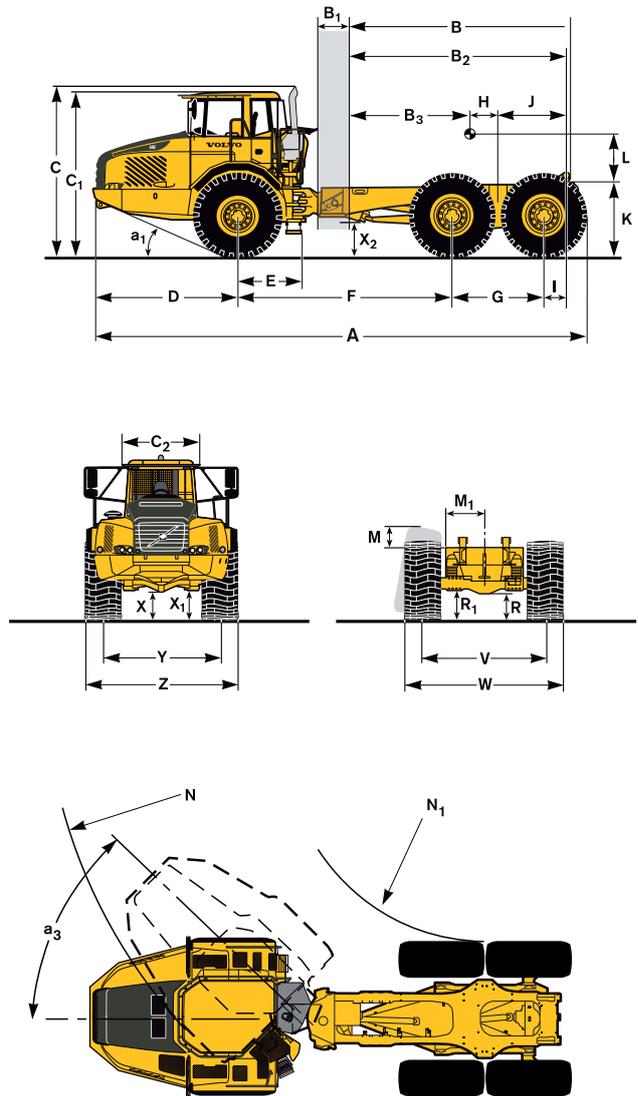


	A30E 6x6		A30E 6x6		A30E 6x6	
	De serie Chasis		HC54		HC59	
Peso del chasis (excepto carrozado)						
Delante		12 028 kg	26 517 lb	12 689 kg	27 974 lb	12 914 kg
Detrás		6 683 kg	14 733 lb	6 569 kg	14 482 lb	6 522 kg
Total		18 711 kg	41 251 lb	19 267 kg	42 476 lb	19 436 kg
Carga útil incluido Carrozado		32 349 kg	71 317 lb	31 793 kg	70 091 lb	31 624 kg
Peso total (incluido carrozado y carga útil)						
Delante		14 990 kg				33 047 lb
Detrás		36 070 kg				79 521 lb
Total		51 060 kg				112 568 lb

# ESPECIFICACIONES

Elemento	Sistema métrico (mm)		Sistema británico (ft' in")	
	A35E 6x6	A40E 6x6	A35E 6x6	A40E 6x6
De serie Chasis				
A	10365	34' 0"	10500	34' 5"
B	4945	16' 3"	4850	15' 11"
B <sub>1</sub>	715	2' 4"	715	2' 4"
B <sub>2</sub>	4755	15' 7"	4660	15' 3"
B <sub>3</sub>	2652	8' 8"	2629	8' 8"
C	3716	12' 2"	3768	12' 4"
C <sub>1</sub>	3545	11' 8"	3596	11' 10"
C <sub>2</sub>	1769	5' 10"	1769	5' 10"
D	3101	10' 2"	3101	10' 2"
E	1278	4' 2"	1278	4' 2"
F	4578	15' 0"	4518	14' 10"
G	1820	6' 0"	1940	6' 4"
H	542	1' 9"	565	1' 10"
I	650	2' 2"	495	1' 7"
J	1561	5' 1"	1466	4' 10"
K	1530	5' 0"	1647	5' 5"
L	882	2' 11"	1045	3' 5"
M	355	1' 2"	441	1' 5"
M <sub>1</sub>	785	2' 7"	801	2' 8"
N	8826	28' 11"	8885	29' 2"
N <sub>1</sub>	4423	14' 6"	4335	14' 3"
R	580	1' 11"	628	2' 1"
R <sub>1</sub>	668	2' 2"	716	2' 4"
V	2534	8' 4"	2636	8' 8"
W	3258	10' 8"	3432	11' 3"
X	521	1' 9"	576	1' 11"
X <sub>1</sub>	602	2' 0"	657	2' 2"
X <sub>2</sub>	754	2' 6"	806	2' 8"
Y	2534	8' 4"	2636	8' 8"
Z	3258	10' 8"	3432	11' 3"
a <sub>1</sub>	23,5°	23,5°	23,5°	23,5°
a <sub>3</sub>	45°	45°	45°	45°

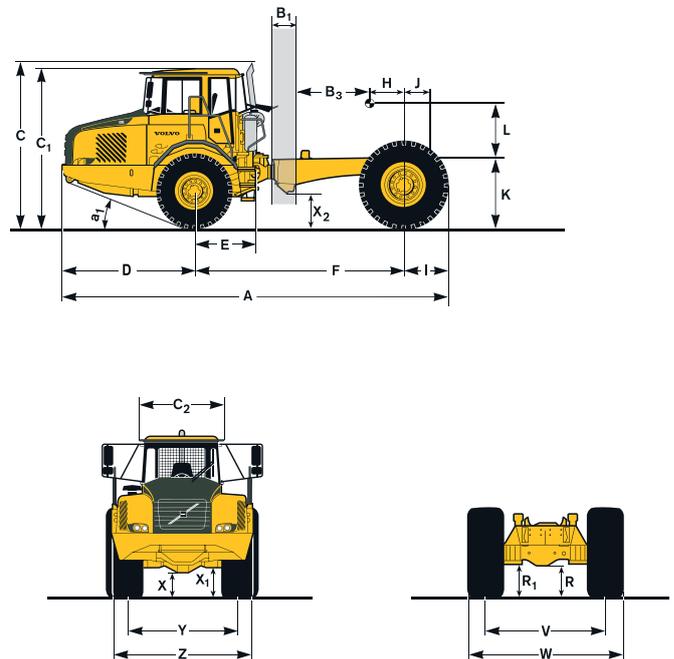
A25E con neumáticos 23.5R25



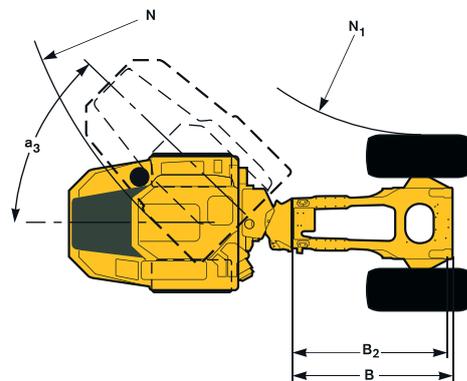
	A35E 6x6		A40E 6x6	
	De serie Chasis		De serie Chasis	
Peso del chasis (excepto carrozado)				
Delante	14 175 kg	31 251 lb	15 053 kg	33 186 lb
Detrás	8 985 kg	19 809 lb	9 485 kg	20 911 lb
Total	23 160 kg	51 059 lb	24 538 kg	54 097 lb
Carga útil incluido Carrozado				
	38 440 kg	84 746 lb	44 662 kg	98 463 lb
Peso total (incluido carrozado y carga útil)				
Delante	17 700 kg	39 022 lb	19 650 kg	43 321 lb
Detrás	43 900 kg	96 783 lb	49 550 kg	109 239 lb
Total	61 600 kg	135 805 lb	69 200 kg	152 560 lb

Elemento	Sistema métrico (mm)	Sistema británico (ft' in")
	A25E 4x4	A25E 4x4
A	7941	26' 1"
B	2800	9' 2"
B <sub>1</sub>	500	1' 8"
B <sub>2</sub>	2720	8' 11"
B <sub>3</sub>	1639	5' 5"
C	3470	11' 5"
C <sub>1</sub>	3332	10' 11"
C <sub>2</sub>	1768	5' 10"
D	2766	9' 1"
E	1210	4' 0"
F	4254	13' 11"
H	585	1' 11"
I	921	3' 0"
J	496	1' 8"
K	1425	4' 8"
L	995	3' 3"
N	7092	23' 3"
N <sub>1</sub>	3197	10' 6"
R	637	2' 1"
R <sub>1</sub>	664	2' 2"
V	2374	7' 9"
W	3117	10' 3"
X	461	1' 6"
X <sub>1</sub>	585	1' 11"
X <sub>2</sub>	585	1' 11"
Y	2258	7' 5"
Z	2859	9' 5"
a <sub>1</sub>	23,5°	23,5°
a <sub>3</sub>	45°	45°

A25E 4x4 con neumáticos 23.5R25 (delante) y 29.5R25 (detrás)



	A25E 4x4	A25E 4x4
Peso del chasis (excepto carrozado)		
Delante	11 800 kg	26 015 lb
Detrás	3 705 kg	8 168 lb
Total	15 505 kg	34 183 lb
Carga útil incluido Carrozado		
	27 965 kg	61 652 lb
Peso total (incluido carrozado y carga útil)		
Delante	15 560 kg	34 502 lb
Detrás	27 820 kg	61 332 lb
Total	43 470 kg	95 834 lb



#### EQUIPAMIENTO DE SERIE

	A25E	A30E	A35E	A40E
Chasis del dúmper, kit básico	•	•	•	•
Sistema hidráulico estándar	•	•	•	•

#### EQUIPAMIENTO OPCIONAL

	A25E	A30E	A35E	A40E
Prolongación del bastidor, atornillada 1,2 m HC54	•	•		
Prolongación del bastidor, atornillada 1,7 m HC59	•	•		
Sistema hidráulico de centro abierto 25 MPa	•	•		
Sistema hidráulico sensible a la carga 25 MPa	•	•		
Sistema hidráulico de centro cerrado 32,5 MPa	•	•		
Freno de oscilación del bastidor	•	•		
Limpiacristales y lavacristales traseros	•	•	•	•
Documento de conformidad CE	•	•	•	•
Interfaz eléctrica adicional	•	•	•	•



Volvo Construction Equipment es distinto. Nuestras máquinas se diseñan, se fabrican y se atienden de una manera diferente. La diferencia viene de su legado en ingeniería de unos 175 años. Un legado de dedicación en primera instancia a las personas que realmente utilizan las máquinas. A la contribución que puede realizar en cuanto a ofrecerles una mayor seguridad, comodidad y productividad. Al medio ambiente que compartimos todos. El resultado de esta dedicación es una gama creciente de máquinas y una red de asistencia mundial para permitirle hacer más cosas. La gente de todo el mundo está orgullosa de usar Volvo. Y estamos orgullosos de lo que diferencia a Volvo - **More care. Built in.**



*No todos los productos están disponibles en todos los mercados. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y diseño sin previo aviso, conforme a nuestra política de mejora continua. Las ilustraciones no muestran necesariamente la versión estándar de la máquina.*

# **VOLVO**

**Volvo Construction Equipment**  
[www.volvo.com](http://www.volvo.com)

Ref. No. VOE33B1004750  
Printed in Sweden  
Volvo, Braås

Spanish  
2009-09  
ART